31992R3515

5.12.1992 EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA L 355/15

# KOMISJONI MÄÄRUS (EMÜ) nr 3515/92,

## 4. detsember 1992,

## millega kehtestatakse sekkumisametite poolt kokkuostetud toodete ladustamist ja liikumist käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1055/77 kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1977. aasta määrust (EMÜ) nr 1055/77 sekkumisametite poolt kokkuostetud toodete ladustamise ja liikumise kohta, ([1]) eriti selle artiklit 4,

ning arvestades, et:

komisjoni määrus (EMÜ) nr 1722/77, ([2]) viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 3826/85, ([3]) sätestab määruse (EMÜ) nr 1055/77 kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad; seoses kontrolli ja formaalsuste kaotamisega sisepiiridel tuleks kõnealused eeskirjad selguse ja halduslihtsuse huvides uuesti sõnastada; määrus (EMÜ) nr 1722/77 tuleks järelikult kehtetuks tunnistada;

pädevad asutused on kursis kõnealuste toodete kaubandusega; seetõttu on halduslihtsuse huvides soovitav, et niisuguste toodete suhtes, mis on sekkumisameti valduses ja mida eksporditakse mitteliikmesriiki seal ladustamise eesmärgil või mis saabuvad tagasi lähteliikmesriiki, ei nõutaks litsentsi;

sekkumistoodete eksportimist kolmandasse riiki ladustamise eesmärgil tuleb käsitleda ekspordina ühenduse transiidi kohta väljaantud nõukogu 17. septembri 1990. aasta määruse (EMÜ) nr 2726/90 ([4]) artikli 3 lõike 2 punktis c osutatud tähenduses;

käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas kõigi asjaomaste korralduskomiteede arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Piiramata ühenduse erieeskirjadega teatavate toodete suhtes ettenähtud erandite kohaldamist, sätestatakse käesolevas määruses määruse (EMÜ) nr 1055/77 kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad.

([1]) EÜT L 128, 24.5.1977, lk 1.
([2]) EÜT L 189, 29.7.1977, lk 36.
([3]) EÜT L 371, 31.12.1985, lk 1.
([4]) EÜT L 262, 26.9.1990, lk 1.

**1. JAOTIS**

**Ladustamise eesmärgil kolmandasse riiki veetavad sekkumistooted**

*Artikkel 2*

Määruse (EMÜ) nr 1055/77 artikli 2 esimeses taandes osutatud juhtudel, kui tooteid eksporditakse kolmandasse riiki seal ladustamise eesmärgil, esitatakse artiklis 3 osutatud dokument ja ekspordideklaratsioon pädevale tolliasutusele selles liikmesriigis, kus asub nende toodete eest vastutav sekkumisamet.

Ekspordideklaratsioonis ja vajaduse korral ühenduse välistransiidi dokumendis või samaväärses siseriiklikus dokumendis esitatakse üks järgmistest kinnitustest:

— Productos de intervención en poder de... (nombre y dirección del organismo de intervención) destinados a ser almacenados en... (país afectado y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del primer guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) n° 1055/77;

— Produkter fra intervention som... (navn og adresse på interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i… (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 2, første led, i forordning (EØF) nr. 1055/77;

— Interventionserzeugnisse im Besitz von... (Name und Anschrift der Interventionsstelle), zur Lagerung in... (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 2 erster Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 1055/77;

— Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του... (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση εις... (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης) σε εφαρμογή της πρώτης περίπτωσης του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77;

— Intervention products held by... (name and address of the intervention agency) for storage in... (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1055/77;

— Produits d'intervention détenus par... (nom et adresse de l'organisme d'intervention) destinés á être stockés en/au... (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 2 premier tiret du règlement (CEE) n° 1055/77;

— Prodotti d'intervento detenuti da... (nome e indirizzo dell'organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in... (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 2, primo trattino, del regolamento (CEE) n. 1055/77;

— Interventieprodukten in het bezit van... (naam en adres van het interventiebureau) - bestemd voor opslag in... (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1055/77;

— Produtos de intervenção em poder de... (nome e morada do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no... (país em causa e morada do local de armazenagem previsto). Aplicação do primeiro travessão do artigo 2º do Regulamento (CEE) nº 1055/77.

Ekspordilitsentsi ei nõuta ekspordiga seotud tolliformaalsuste täitmisel.

*Artikkel 3*

Artiklis 2 nimetatud dokumendi annab välja lähteliikmesriigi sekkumisamet, see peab olema nummerdatud ja sisaldama järgmist teavet:

— toodete kirjeldus ja vajaduse korral muu kontrollimiseks vajalik teave,

— pakendite arv, laad, ja vajaduse korral nende märgistused ja numbrid,

— toodete bruto- ja netomass,

— viide määrusele (EMÜ) nr 1055/77, mis täpsustab, et kõnealused tooted on mõeldud ladustamiseks,

— kavandatava ladustamiskoha aadress.

Artikli 2 kohaldamisel säilitatakse seda dokumenti tolliasutuses, kuhu esitati ekspordideklaratsioon, ja selle koopia käib tootega kaasas.

*Artikkel 4*

1. Kui sekkumisameti valduses olevad ja kolmandas riigis ladustatud tooted, ilma et neid oleks müüdud, reimporditakse hiljem sellesse liikmesriiki, kelle jurisdiktsiooni alla see sekkumisamet kuulub,

— toimub reimport vastavalt määruse (EMÜ) nr 1055/77 artiklile 2,

— ei nõuta impordilitsentsi.

2. Lisaks tuleb reimpordiga tegelevale tolliasutusele esitada järgmised dokumendid:

— kõnealuste toodete kolmandas riigis ladustamise kohta eksportijale väljaantud ekspordideklaratsiooni kinnitatud eksemplar või selle dokumendi koopia või valguskoopia, mille vastavust originaalile on tõestanud see tolliasutus, kes on välja andnud originaali,

— toodete eest vastutava sekkumisameti poolt väljaantud dokument, mis sisaldab artikli 3 esimeses, teises, kolmandas ja neljandas taandes ettenähtud teavet.

Neid dokumente säilitatakse reimpordiga tegelevas tolliasutuses.

**2. JAOTIS**

**Ühelt sekkumisametilt teisele üleantavad sekkumistooted**

*Artikkel 5*

Määruse (EMÜ) nr 1055/77 artikli 2 teises taandes käsitletud juhtumitel, kui tooted viiakse teise liikmesriiki üleandmistoimingu käigus, lisatakse toodetele komisjoni määruse (EMÜ) nr 2823/87 [1] artiklis 1 märgitud kontrolleksemplar T5. Kontrolleksemplari T5 annab välja see sekkumisamet, kes tooted lähetab, ja esitab lahtris 104 ühe järgmistest kinnitustest:

— Productos de intervención — operación de transferencia,

— Produkter fra intervention — overførsel,

— Interventionserzeugnisse — Transfer,

— Προϊόντα παρέμβασης — Πράξη μεταβίβασης,

— Intervention products — transfer operation,

— Produits d'intervention — opération de transfert,

— Prodotti di intervento — operazione trasferimento,

— Interventieprodukten — Overdracht,

— Produtos de intervenção — operação de transferência.

Lahtrisse 107 märgitakse käesoleva määruse number.

Liikmesriigid võivad lubada, et kontrolleksemplari T5 annab sekkumisameti asemel välja selleks otstarbeks määratud asutus.

Pärast vajalikku kontrolli ja kinnitamist selle liikmesriigi sekkumisameti poolt, kellele tooted üle antakse, tagastatakse kontrolleksemplar T5 vahetult sellele sekkumisametile, kes tooted lähetas.

**3. JAOTIS**

**Lõppsätted**

*Artikkel 6*

Teises liikmesriigis enne 1. jaanuari 1993 ladustatud tooted vabastatakse tollijärelevalvest kõnealuste toodete eest vastutava sekkumisameti nõudmisel.

*Artikkel 7*

Käesolevaga tunnistatakse määrus (EMÜ) nr 1722/77 kehtetuks.

*Artikkel 8*

Käesolev määrus jõustub 1. jaanuaril 1993.

[1] EÜT L 270, 23.9.1987, lk 1.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. detsember 1992

*Komisjoni nimel*
*komisjoni liige*
Ray MAC SHARRY